

LA ENSEÑANZA DEL PORTUGUÉS COMO LENGUA EXTRANJERA EM EL
CONTEXTO DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS BRASILEÑAS: PERSPECTIVAS A
PARTIR DEL ANÁLISIS DE ESTUDIOS ACADÉMICOS

*O ENSINO DO PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA NO CONTEXTO DAS
ESCOLAS PÚBLICAS BRASILEIRAS: PERSPECTIVAS A PARTIR DA ANÁLISE DE
ESTUDOS ACADÊMICOS*

*THE TEACHING OF PORTUGUESE AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT
OF BRAZILIAN PUBLIC SCHOOLS: PERSPECTIVES FROM THE ANALYSIS OF
ACADEMIC STUDIES*



Fernanda SILVA DE OLIVEIRA¹
e-mail: fernandaoliv.ufrrj@gmail.com



Janaína MOREIRA PACHECO DE SOUZA²
e-mail: janamoreirauerj@gmail.com

Cómo hacer referencia a este artículo:

SILVA DE OLIVEIRA, F.; MOREIRA PACHECO DE SOUZA, J. La enseñanza del portugués como lengua extranjera en el contexto de las escuelas públicas brasileñas: Perspectivas a partir del análisis de los estudios académicos. **Rev. EntreLinguas**, Araraquara, v. 9, n. esp. 1, e023022, 2023. e-ISSN: 2447-3529. DOI: <https://doi.org/10.29051/el.v9iesp.1.18493>



| Enviado en: 10/07/2023
| Revisiones requeridas en: 22/09/2023
| Aprobado el: 16/10/2023
| Publicado el: 20/11/2023

Editores: Profa. Dra. Rosangela Sanches da Silveira Gileno
Editor Adjunto Ejecutivo: Prof. Dr. José Anderson Santos Cruz

¹ Universidad del Estado de Río de Janeiro (UERJ), Rio de Janeiro – RJ – Brasil. Profesora de la Secretaria Municipal de Educación (SMERJ). Estudiante de doctorado en el Programa de Posgrado en Educación de la Universidad del Estado de Río de Janeiro (UERJ).

² Universidad del Estado de Río de Janeiro (UERJ), Rio de Janeiro – RJ – Brasil. Profesora Asociada de la UERJ.

RESUMEN: El artículo se basa en investigaciones oficiales disponibles sobre la inmigración de refugiados y, a través de ellas, busca comprender los desafíos existentes en el proceso de inclusión de niños refugiados en las escuelas públicas en Brasil. Para esta comprensión, se optó por la investigación en formato de revisión de literatura, que abarca tesis y disertaciones publicadas entre los años 2010 y 2023. Los resultados de las investigaciones demostraron la falta de acceso integral de estos niños, ya que, en general, las escuelas aún no se han preparado para acogerlos en la Educación Básica. Se nota la urgencia en la implementación de acciones formativas que subvencionen las prácticas educativas que involucran la educación de estos alumnos, posibilitándoles el aprendizaje del idioma portugués. Además, se requieren investigaciones que consideren el proceso de aprendizaje del idioma portugués en el contexto de los flujos migratorios, enfocadas en el proceso de alfabetización.

PALABRAS CLAVE: Alfabetización. Educación Básica. Enseñanza del Portugués. Refugio. Revisión de Literatura.

RESUMO: O artigo fundamenta-se em pesquisas oficiais disponíveis a respeito da imigração de refúgio e, por meio delas, busca-se compreender os desafios existentes no processo de inclusão de crianças refugiadas nas escolas públicas no Brasil. Para essa compreensão, optou-se pela pesquisa em formato de revisão de literatura, que abrange teses e dissertações publicadas entre os anos 2010 e 2023. Os resultados das pesquisas demonstraram ausência de acesso integral dessas crianças, pois, de forma geral, as escolas ainda não se prepararam para acolhê-las na Educação Básica. Nota-se a urgência na implementação de ações formativas que subsidiem as práticas educativas envolvendo a educação desses alunos, possibilitando-lhes o aprendizado da língua portuguesa. Além disso, são necessárias pesquisas que considerem o processo de aprendizagem da língua portuguesa no contexto dos fluxos migratórios, direcionadas ao processo de alfabetização.

PALAVRAS-CHAVE: Alfabetização. Educação Básica. Ensino do Português. Refúgio. Revisão de Literatura.

ABSTRACT: The article is based on official research available regarding refugee immigration and, through them, seeks to comprehend the existing challenges in the process of including refugee children in public schools in Brazil. For this understanding, a literature review research format was chosen, encompassing theses and dissertations published between the years 2010 and 2023. The research results demonstrated the lack of comprehensive access for these children, as, in general, schools have not yet prepared to accommodate them in Basic Education. The urgency in implementing formative actions that subsidize educational practices involving the education of these students, enabling their Portuguese language learning, is evident. Furthermore, research is necessary to consider the process of learning the Portuguese language in the context of migratory flows, directed explicitly toward the literacy process.

KEYWORDS: Literacy. Basic Education. Portuguese Teaching. Refugee. Literature Review.

Introducción

Las migraciones son fenómenos históricos que ganan aún más destaque en el mundo globalizado, añadiendo complejos aspectos económicos, sociales, culturales y jurídicos. Según los datos del Observatorio de las Migraciones Internacionales (CAVALCANTI; OLIVO.; SILVA, 2021, p. 12)³, Brasil está en eses contexto con aproximadamente 1,3 millones de inmigrantes residentes en el país, y ha vivenciado, en la práctica, los impactos de crecimiento significativo de la movilidad humana a través de las fronteras internacionales.

Este número, conforme investigaciones han señalado (SOUZA, 2019; OLIVEIRA; SOUZA, 2022), tienden a crecer. Solamente en el ámbito del refugio, el número total de solicitudes de reconocimiento de condicione de refugiado contabilizados entre los períodos de 2015 y 2020, saltó de 15.906 para 28.899 pedidos (*op.cit.*). Hasta junio de 2022, 71.389 solicitudes habían sido examinados por parte de Brasil (a través del Comité Nacional para Refugiados – CONARE)⁴. Actualmente, en términos de refugiados reconocidos, los datos más recientes apuntan a 61.731 personas de 121 nacionalidades hasta agosto de 2022⁵.

Cifras importantes como estas suelen desencadenar algún tipo de movilización por parte de los agentes públicos para dar respuesta al fenómeno, y muchas de estas intervenciones son posibles gracias a organismos internacionales multilaterales, como el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la Organización Internacional para los Migrantes (OIM). Sin embargo, estos movimientos coordinados parecen encontrar poca resonancia en la elaboración de políticas públicas "acogedoras" para el refugio en Brasil.

Incluso teniendo en cuenta los avances en la legislación brasileña sobre la acogida de inmigrantes desplazados forzosamente (LOPEZ; DINIZ, 2018), es evidente que la sociedad civil, a través del apoyo de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y de las organizaciones religiosas, es la mayoría de los comprometidos con la acogida humanitaria de las personas en situación de inmigración o refugio (AMADO, 2013; BIZON; CAMARGO, 2018; LOPEZ, 2016). Dichas instituciones desempeñan un papel importante en la provisión de

³Disponible en: https://portaldeimigracao.mj.gov.br/images/Obmigra_2020/Relat%C3%B3rio_Anuar/Retratos_da_De%CC%81cada.pdf. Fecha de acceso: 3 jul. 2022.

⁴ CONARE; ACNUR. Plataforma interactiva para la toma de decisiones sobre solicitudes de la condición de refugiado en Brasil. Recurso en línea, s.f. Disponible en: <https://app.powerbi.com/view?r=eyJrIjoiZTk3OTdiZjctNGQwOC00Y2FhLTgxYTctNDNIN2ZkNjZmMWVliwidCI6ImU1YzMTOTgxLTY2NjQtNDEzNC04YTBjLTY1NDNkMmFmODBiZSIsImMiOiJh9&pageName=ReportSection>. Fecha de acceso: 15 agosto 2022.

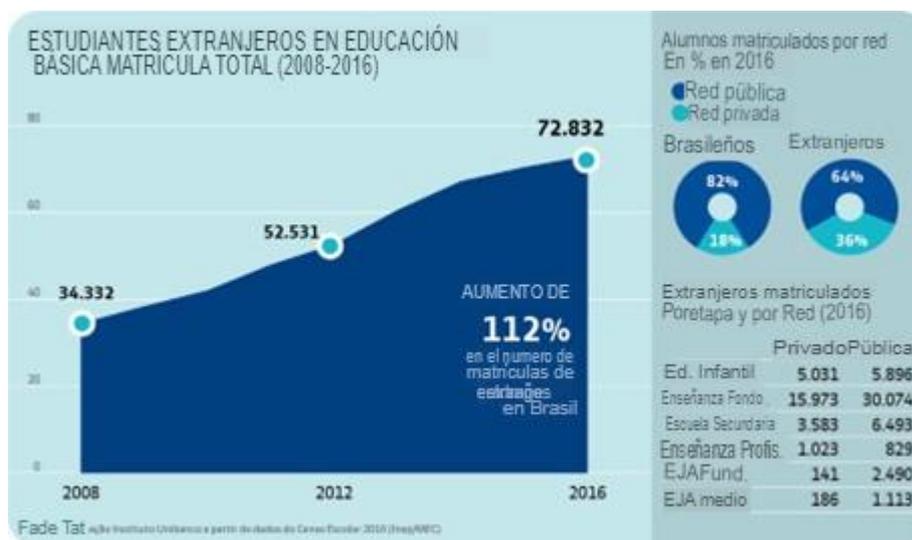
⁵ CONARE; ACNUR. *Op. cit.*

vivienda y alimentación iniciales, educación legal, asistencia médica y laboral a estos inmigrantes (AMADO, 2013).

Como parte importante de este proceso de acogida, también hay acciones relacionadas con la enseñanza y el aprendizaje de la lengua portuguesa, generalmente realizadas en un sistema de voluntariado cuyos profesionales a menudo no necesariamente tienen la formación adecuada para desempeñar esta función (AMADO, 2013; LOPEZ, 2016). Así, se puede observar que la acción ejercida por estas instituciones va mucho más allá de asegurar una orientación básica y temporal a estos inmigrantes, terminando/ofreciendo la asistencia que debería ser responsabilidad del Estado.

Es en este contexto de falta de preparación e incertidumbre que podemos ver, al mismo tiempo, el aumento del número de estudiantes inmigrantes matriculados en las escuelas regulares brasileñas (UNIBANCO, 2018). Según Oliveira y Souza (2022), entre 2008 y 2016, ese aumento fue del 112%, pasando de 34 mil a casi 73 mil, según la encuesta realizada por el Instituto Unibanco (2018) con base en el Censo Escolar de 2016 (BRASIL, 2017). De estos estudiantes, el 64% en 2016 estaba matriculado en el sistema de escuelas públicas (ibíd.), como se puede observar en la siguiente figura:

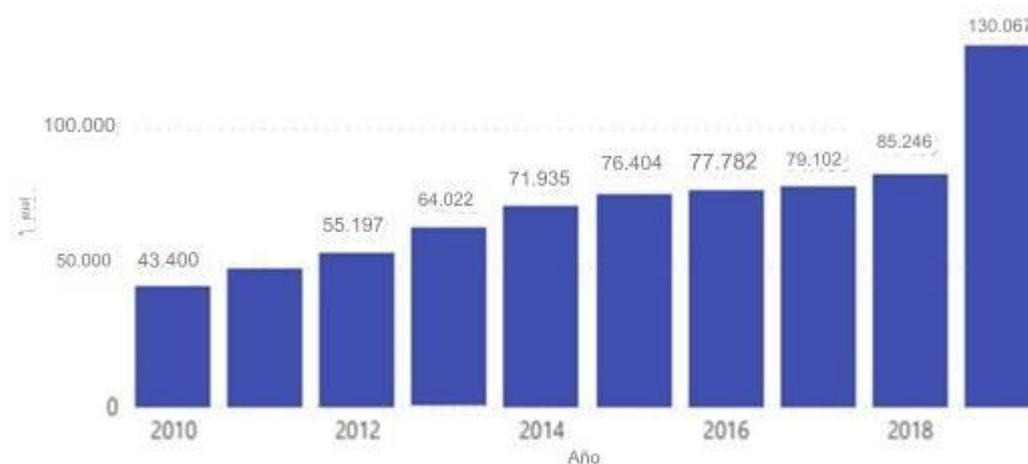
Figura 1 – Total de inscripciones en EB entre 2008 y 2016



Fuente: Instituto Unibanco (2018).

Según datos divulgados por el Banco Interactivo del Observatorio de Migraciones de São Paulo, organizado por el Centro de Estudios de Población Elza Berquó (NEPO) ⁶, de la Universidad Estadual de Campinas (Unicamp), se estima que el número de estudiantes migrantes en Brasil matriculados en educación básica en 2019 (los datos más recientes disponibles) es de alrededor de 130 mil. Es decir, en el transcurso de tres años, hubo un aumento de aproximadamente el 78% en esta tasa; Un índice que, como muestran los censos, ha ido aumentando anualmente (RODRIGUES, 2021, p. 101).

Figura 2 – Evolución de la matrícula escolar de estudiantes inmigrantes en Brasil entre 2010-2019



Fuente: NEPO (2019).

En este contexto, apoyado en los datos presentados en las figuras 1 y 2, se observa cómo la acogida e inclusión de niños y adolescentes en situación de inmigración en los sistemas educativos brasileños emerge como una necesidad apremiante, enfrentando varios desafíos. Por un lado, es necesario prestar atención a los aspectos relacionados con la aceptación de las diferencias culturales, lingüísticas y étnicas; la superación de los actos de intolerancia y discriminación; y, por otro lado, es fundamental dar relevancia a aspectos que involucran directamente el contexto escolar, como las cuestiones de acceso, permanencia y condiciones de aprendizaje, que interfieren directamente en el cumplimiento del derecho pleno a la educación de estas personas que buscan Brasil para reconstruir su historia (OLIVEIRA; SOUZA, 2022).

⁶ Cf. NEPO. Estudiantes inmigrantes internacionales en Brasil matriculados en educación básica. 2019. Disponible en: <https://bit.ly/3CueizX>. Fecha de acceso: 28 feb. 2022.

Se trata, por tanto, de un escenario amplio y complejo que se desarrolla de diferentes maneras a lo largo de Brasil, centrándose en este trabajo en la presentación de algunos estudios correspondientes al tema, con la intención de (re)reconocer la importancia de trabajos anteriores sobre la enseñanza del portugués como lengua extranjera. La atención se centra principalmente en el proceso de alfabetización de los niños inmigrantes y refugiados que no tienen el portugués como lengua materna.

La encuesta realizada, además de presentar el número de estudios sobre este tema, permite profundizar en aspectos que aún necesitan ser investigados más en la investigación científica, especialmente en el campo de la educación. Así, se partió de la premisa de que la lengua portuguesa tiene un papel fundamental en la integración de los inmigrantes más vulnerables en la sociedad brasileña, ya que, al ser la lengua oficial y mayoritaria en Brasil, constituye un componente mediador del proceso de apropiación del nuevo territorio.

La reflexión sobre la enseñanza del portugués como lengua materna está contemplada en varios documentos oficiales que rigen la educación brasileña, sin embargo, cuando se pone el foco en la enseñanza del portugués como lengua extranjera⁷, hay un paréntesis en esta perspectiva (OLIVEIRA; SOUZA, 2022). Este hecho nos permite reflexionar sobre lo siguiente: ¿están nuestros maestros preparados académicamente para recibir a niños de otras nacionalidades, que hablan otro idioma? ¿Hay espacio en el ámbito escolar para una formación que contemple este nuevo reto pedagógico? Estas cuestiones se han ido convirtiendo poco a poco en objeto de debate en las escuelas y, por lo tanto, merecen una mayor atención por parte de los líderes educativos, docentes e investigadores.

Por lo tanto, el estudio propuesto se justifica por la necesidad de ampliar el debate sobre la enseñanza del portugués para inmigrantes en situación de refugiados. Actualmente, este debate se inserta casi exclusivamente en el ámbito académico, llegando a pocos campos y audiencias en el territorio brasileño. Además, es necesario estudiar y actualizar la investigación sobre la diversidad en el entorno escolar, ya que el contexto cultural e histórico está en constante cambio. En el escenario actual de globalización, tales cambios han estado ocurriendo, incluso

⁷ En este artículo, utilizamos el término portugués como lengua extranjera (PLE) para referirnos a todas las posibilidades de enseñanza y aprendizaje de la lengua portuguesa a hablantes de otras lenguas, contemplando también las otras denominaciones, como el portugués como lengua de acogida (PLAc), como lengua adicional (PLA) y como lengua de herencia (PLH) entre otras especialidades.

a una velocidad nunca antes vista. Es, por tanto, fundamental que el profesorado sepa afrontar los diferentes escenarios que se presentan en el aula en la época contemporánea.

Considerando que la investigación pretendida es de fundamental importancia, ya que contribuirá a la acogida, inclusión e integración de niños y niñas en situación de refugio e inmigración en el sistema escolar público, buscamos comprender, a través del relevamiento de investigaciones realizadas, cómo se ha presentado esta nueva realidad educativa, especialmente en el contexto de la alfabetización.

Lo que indican las investigaciones sobre la enseñanza del portugués a estudiantes en situación de refugiados en el contexto de las escuelas públicas

Para componer el acervo bibliográfico que sustenta las reflexiones de este artículo, se consultó la herramienta de búsqueda "Google Scholar" y el portal de revistas de la Coordinación de Perfeccionamiento del Personal de Nivel Superior (CAPES). La búsqueda se limitó a trabajos publicados en forma de disertaciones y tesis en el período comprendido entre los años 2010 y 2023. Se utilizaron diferentes combinaciones de palabras clave relacionadas con el tema, como "alfabetización", "niños inmigrantes/refugiados", "portugués como lengua extranjera", "educación básica" y "escuela pública". Si bien se identificaron trabajos relacionados con el tema en varias áreas del conocimiento, como Antropología, Sociología y Relaciones Internacionales, se priorizaron específicamente los desarrollados en las áreas de Educación, Lingüística y Lenguas.

Como parte importante de este proceso, se leyó el material investigado y, a partir de esto, se realizó la selección de obras que correspondían principalmente a las palabras "niños inmigrantes/refugiados" y/o "enseñanza del portugués como lengua extranjera" y, en segundo lugar, se agregó el término "escuela pública", junto con los términos anteriores. Por lo tanto, se excluyeron los estudios que no trataban específicamente el tema.

Con el relevamiento bibliográfico se pudo constatar que existen pocos estudios y trabajos académicos sobre el tema abordado en este estudio. Algunas de las investigaciones encontradas están relacionadas con los últimos años de Enseñanza Fundamental e Enseñanza Media o a contextos de educación no formal para adolescentes y/o adultos inmigrantes. La mayoría de los trabajos se centran en cursos de lengua portuguesa para adultos, que además de ofrecer el aprendizaje del idioma, tienen otras atribuciones como: hacerles comprender las leyes

y políticas de ayuda e inclusión social de los inmigrantes, permitirles obtener documentación o trabajo y proporcionar conocimiento de la cultura brasileña.

Por otro lado, los estudios referidos a los primeros años aparecen en menor número. Son pocos los estudios que asocian la alfabetización con la enseñanza del portugués como lengua extranjera, y menos aún en el contexto de la Educación Básica.

Así, se adoptó una investigación exploratoria con abordaje cualitativo, caracterizada como estado del conocimiento, para mapear trabajos relacionados con la enseñanza del portugués a niños inmigrantes en el contexto de las escuelas públicas. Así, con la intención de conocer lo que se ha hecho en la comunidad científica sobre el tema, la elección de una revisión bibliográfica es una herramienta valiosa, ya que brinda al investigador la oportunidad de identificar vacíos en la investigación, así como resaltar los puntos comunes abordados en un período de tiempo determinado. Sin embargo, es importante destacar que, a diferencia de los llamados estudios sobre el estado del arte, que abarcan todo un campo del conocimiento, los estudios sobre el "estado del conocimiento" contemplan una determinada categoría de publicaciones sobre el tema investigado (ROMANOWSKI; ENS, 2006), que, en el presente trabajo, era el de tesis y disertaciones.

Así, se seleccionaron diecisiete estudios que tienen una relación más estrecha con el presente estudio, aunque algunos de ellos se realizaron en contextos diferentes. Para una mejor organización, los trabajos se subdividieron en dos grupos y se elaboraron las Tablas 1 y 2. En el primer grupo se recogieron las disertaciones, mientras que en el segundo grupo se agruparon las tesis, trabajos defendidos en algunos de los mayores centros de estudios lingüísticos y educativos del país. En la siguiente tabla se presentan algunos de estos trabajos:

Cuadro 1 -Disertaciones de Maestría

	Autor	Título	Año	Área	Institución	Región
1.	Ana Paula Silva	<i>¡No hablamos español!</i> Niños bolivianos en el jardín de infantes de São Paulo	2014	Educación	UNIFESP	Sudeste
2.	Neusa Teresinha Rocha Dos Santos	Alfabetización y prácticas de alfabetización con estudiantes extranjeros en contextos migratorios	2017	Letras	UNIR	Norte

3.	Naiara Siqueira Silva	"Hablo boliviano y brasileño": la educación lingüística de los hijos de inmigrantes brasileños en una institución pública de educación infantil del municipio de Carapicuíba, en la región metropolitana de São Paulo	2018	Letras	UNICAMP	Sudeste
4.	Amélia de Oliveira Neves	La política lingüística de acogida de niños inmigrantes en la escuela primaria brasileña: un estudio de caso	2018	Lingüística aplicada	UFMG	Sudeste
5.	Giseli Pimentel Soares	Alfabetización y alfabetización de los niños haitianos en el contexto escolar: desafíos de la práctica docente	2020	Educación	USCS	Sudeste
6.	Renata Ramos Rodrigues	"CONSTRUYENDO PUENTES EN LUGAR DE MUROS": Acogiendo a estudiantes refugiados y migrantes forzados en la Educación Básica	2021	Letras	Mackenzie - SP	Sudeste
7.	Maria Aparecida Neves da Silva	Análisis de las acciones para la implementación de la enseñanza del portugués para hablantes de otras lenguas en el sistema escolar público del Distrito Federal	2021	Lingüística aplicada	UNB	Centro-Oeste
8.	Rafael Masson Furtado	El derecho a la educación y la inclusión de estudiantes refugiados en una escuela estatal de Cuiabá-MT	2021	Educación	URI	Sul
9.	Mônica Elvira Paiva da Silva Pereira	En el camino, hubo muchas piedras: el proceso de inclusión de niños en situación de inmigración y/o refugio en la escuela pública de Duque de Caxias	2021	Educación	UERJ	Sudeste

10.	Maiara Frida Elsing	Niños migrantes y refugiados: acceso a la educación de la primera infancia	2022	Educación	Mackenzie - SP	Sudeste
11.	Eliani de Moraes Santos	La acogida de los inmigrantes en la educación pública del Distrito Federal desde la perspectiva de los profesores portugueses	2022	Lingüística aplicada	UNB	Centro-Oeste
12.	Lara Andréia Sant'ana Cardoso	Análisis de la escolaridad e inclusión social de estudiantes migrantes venezolanos en escuelas públicas del Distrito Federal	2022	Educación	UNB	Centro-Oeste
13.	Francisco Leandro de Oliveira	Acogida e integración de niños refugiados en escuelas públicas de la región fronteriza trinacional: un estudio de caso	2022	Estudios Latinoamericanos	UNILA	Sul
14.	Kelin Regina Bergamini do Nascimento	"En la escuela soy brasileño y en casa soy árabe": la escuela pública de Iguazú en los intersticios de las lenguas y las culturas	2023	Educación	Unioeste	Sul

Fonte: Elaboração das autoras.

La obra de Silva (2014), cuyo título *No hablamos español! Niños bolivianos en el jardín de infantes de São Paulo*, investigó las formas de acogida y socialización ofrecidas a los niños inmigrantes bolivianos de segunda generación, es decir, hijos de inmigrantes que nacieron o llegaron al país a temprana edad, y que se insertan en escuelas de educación inicial de la ciudad de São Paulo. Con una perspectiva interdisciplinaria, combinada con la investigación bibliográfica y etnográfica, a través de entrevistas y observaciones, la autora busca responder a la siguiente pregunta: "¿Son tratados equitativamente los niños inmigrantes bolivianos?".

En el transcurso de la obra, el autor demuestra la existencia de actitudes prejuiciosas y discriminatorias, que hacen inviable la construcción de una escuela democrática. Este hallazgo

le hace darse cuenta y señalar la necesidad de implementar acciones formativas que apoyen las prácticas educativas relacionadas con la educación de los inmigrantes.

La disertación *Alfabetización y prácticas de alfabetización con estudiantes extranjeros en contextos migratorios*, de Santos (2017), este estudio analizó la práctica docente con relación a la alfabetización de extranjeros en una escuela primaria estatal de Porto Velho (RO). Los participantes del estudio fueron profesores de portugués como lengua materna y un total de 31 estudiantes extranjeros de Bolivia, República Dominicana y Haití, distribuidos en clases de 1º a 5º grado. La metodología utilizada se basó en una investigación exploratoria de estudio de caso con un enfoque cualitativo.

Los resultados obtenidos a través de los datos mostraron la falta de dominio de la lengua por parte de los profesores encuestados para alfabetizar a estudiantes extranjeros y la ausencia de formación específica para atender a este público. La investigadora, a través de su trabajo, hace un llamado a los Ministerios de Educación para que desarrollen acciones de formación docente dirigidas al contexto de la enseñanza del portugués a niños de otras nacionalidades.

La obra titulada "*Hablo boliviano y brasileño*": *la educación lingüística de los hijos de inmigrantes brasileños en una institución pública de educación infantil del municipio de Carapicuíba, región metropolitana de São Paulo*, de Silva (2018), aborda algunas de las implicaciones de la integración de los niños bolivianos en las escuelas públicas brasileñas, observando aspectos culturales, comportamientos discursivos y prácticas translingües. El estudio cualitativo e interpretativo se realizó con cinco niños, hijas de inmigrantes bolivianos, matriculados en Pre II de una escuela de la Red Municipal de Carapicuíba (SP). El análisis de los datos reveló que la configuración sociolingüística de los niños observados, así como de sus familias, se caracteriza por un multilingüismo compuesto por tres lenguas: portugués, español, así como quechua o aymara.

Al examinar, a través de entrevistas, los discursos de los padres de estos niños, se observó que hubo una gran inversión en la educación de sus hijos, lo cual se considera esencial para que los Proyectos de Inmigración de sus familias tengan éxito en el país receptor. Sin embargo, a pesar de la valoración en el entorno familiar, se constató que este multilingüismo necesita ser más valorado por los docentes en sus prácticas pedagógicas en el ámbito escolar. Ante esto, Silva (2018) se propone producir contenidos reflexivos con el fin de buscar subsidios para cursos de formación docente en contextos migratorios.

Neves (2018), en su disertación titulada *Política lingüística para la acogida de niños inmigrantes en la Educación Primaria brasileña: un estudio de caso* presenta el caso de la niña

de 8 (ocho) años Nina (nombre ficticio), siria, alumna de 3º grado de una escuela pública de Belo Horizonte, Minas Gerais. La investigación se centra en la enseñanza de PLAc en los primeros años de la Escuela Primaria. La investigadora propuso reflexiones sobre cuáles son las políticas y acciones de acogida que se utilizan en el proceso de desarrollo lingüístico y social de Nina, con el fin de posibilitar su interacción con colegas, educadores y empleados de la comunidad escolar en la que está inserta. Además, refleja cómo estas políticas y acciones podrían contribuir, de manera más amplia, a los otros niños inmigrantes presentes en las escuelas primarias brasileñas.

La obra *Alfabetización y Letramiento de los niños haitianos en el contexto escolar: desafíos de la práctica docente*, de Soares (2020), se originó después de que la investigadora, que es docente en el sistema escolar municipal de Santo André (SP), notó que, cada vez más, las escuelas reciben niños haitianos que no hablan portugués, que terminan presentando dificultades en su proceso de aprendizaje, especialmente en la alfabetización en portugués. Con el fin de comprender cómo este nuevo desafío ha sido enfrentado por la escuela, la autora buscó investigar las prácticas pedagógicas de los maestros en la alfabetización y alfabetización de niños haitianos recién llegados a Brasil y que aún no entienden el portugués.

Así, concluye que es fundamental que las escuelas que reciben inmigrantes piensen en la formación de estos docentes, una formación que parta de sus experiencias y prácticas vividas en el aula y les permita reflexionar sobre ellas. Como resultado de la investigación, se elaboró un material didáctico con sugerencias de actividades para el alfabetizador que recibe en sus clases a niños extranjeros que aún no dominan la lengua portuguesa.

Rodrigues (2021), en la tesis "*Construyendo puentes en lugar de muros*": *Acogiendo a estudiantes refugiados y migrantes forzados en la Educación Básica*, presenta relatos de experiencias de profesores de lengua portuguesa de la Red Municipal de Educación de São Paulo y de profesores voluntarios de la ONG IKMR, con el fin de enumerar propuestas de actividades pedagógicas desde una perspectiva de educación intercultural y dialógica, para la acogida de estudiantes refugiados y migrantes forzados. La investigación tuvo como objetivo resaltar la necesidad urgente de reflexionar sobre acciones que promuevan la inclusión de estudiantes no portugueses como lengua materna en las escuelas brasileñas, desde la perspectiva de la interculturalidad; en particular, en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de la PLAc para estos niños y jóvenes.

La disertación de Silva (2021a), "*Análisis de acciones para la implementación de la enseñanza del portugués para hablantes de otras lenguas en el sistema escolar público del*

Distrito Federal", buscó comprender los aspectos que hacen necesaria la implementación del Portugués para Hablantes de Otras Lenguas (PFOL) en las instituciones educativas públicas del Distrito Federal (DF), a través de una investigación bajo la modalidad de análisis documental. Su interés por el tema surge de su participación en el proyecto *ProAcolher*, coordinado por la Universidad de Brasilia (UnB), donde enseñó portugués, de forma voluntaria, a aprendices internacionales.

La creciente demanda de inmigrantes y refugiados que buscaban este tipo de educación le hizo darse cuenta de que había otros miembros de sus familias que no estaban inscritos en el curso, pero que necesitaban una atención adecuada. Estos familiares correspondían a un número significativo de niños, niñas y jóvenes matriculados en las redes educativas del Distrito Federal. Como resultado, Silva (2021a) se dio cuenta de la necesidad de verificar las acciones dirigidas a atender a esta porción de inmigrantes y refugiados en el sistema de educación pública. Así, la investigación realizada tuvo como objetivo ampliar las discusiones sobre este tema, contribuir con acciones afirmativas y documentos orientadores efectivos para la implementación del portugués para hablantes de otras lenguas en el Distrito Federal.

La disertación *El derecho a la educación y la inclusión de estudiantes refugiados en una escuela estatal de Cuiabá-MT*, de Furtado (2021), es el resultado de una investigación cualitativa y de campo realizada con directores de escuelas y docentes, que tuvieron contacto con estudiantes refugiados en sus clases, en una Escuela Estatal de Cuiabá (MT). El objetivo de este estudio fue investigar la efectividad de la Resolución n.º 002/2019 del Consejo de Estado de Educación de Mato Grosso y la legislación brasileña que rige la enseñanza de los estudiantes refugiados en Brasil, desde la perspectiva de los docentes y administradores. De acuerdo con Furtado (2021), la motivación para estudiar el tema de la educación para refugiados se debió a su propia experiencia trabajando en la educación pública, específicamente en la secretaría escolar.

A lo largo de 2018, notó el surgimiento de algunas inscripciones de estudiantes extranjeros y esto trajo preocupaciones relacionadas tanto con la documentación como con la inclusión de los estudiantes en el entorno escolar. Con el trabajo, la investigadora concluyó que, en relación con la legislación brasileña y el derecho a la educación de los estudiantes refugiados, se está garantizando el ingreso a las escuelas, sin embargo, el acceso al aprendizaje aún presenta varios obstáculos que solo pueden superarse a través de la inversión del gobierno en la formación docente.

Pereira (2021), en su disertación titulada *En el camino, hubo muchas piedras: el proceso de inclusión de niños en situación de inmigración y/o refugio en la escuela pública de Duque de Caxias*, analiza, desde la perspectiva del diario de campo de los observadores participantes en la investigación, el proceso de inclusión de niños inmigrantes en una escuela pública municipal de este municipio de la Baixada Fluminense, en Río de Janeiro. El estudio de caso realizado en 2019, a través de talleres pedagógicos, involucró a niños refugiados/inmigrantes (congoleses y angoleses) y brasileños. A lo largo de los talleres, intentamos observar cómo los estudiantes extranjeros percibían su relación con las diferentes asignaturas escolares y el contexto en el que vivían.

El desarrollo de la investigación demostró la persistencia del racismo en la rutina escolar y la existencia de actitudes prejuiciosas hacia los aspectos culturales de los niños africanos, demostrando cómo un estándar europeo sigue siendo el ideal en el imaginario escolar. Por otro lado, la investigación también señaló que la presencia de niños en situación de inmigración en la escuela afectó y sensibilizó al equipo de la escuela, que buscó involucrar a las familias brasileñas y extranjeras en el debate sobre el papel de la escuela en la acogida de estos niños. Frente a esto, la investigadora destacó la importancia de cursos que debatan la perspectiva de la interculturalidad crítica en la formación inicial y continua de los docentes, para que se sientan más preparados para abordar de manera crítica, creativa y sensible la diversidad cultural que existe en el aula.

La obra de Elsing (2022), con el título *Niños migrantes y refugiados: acceso a la educación de la primera infancia*, buscó investigar cómo los niños migrantes y refugiados son acogidos en una escuela municipal de Educación Infantil, ubicada en Brás, en el centro de São Paulo (SP). La investigación, un estudio de caso, se centró en el siguiente problema: "¿cómo se produce la acogida de niños migrantes y refugiados en la red de educación pública de la ciudad de São Paulo?" Para responder a la pregunta, la investigadora observó a los estudiantes inmigrantes, la clase en la que estaban insertos entrevistó a los profesores y al coordinador, además, analizó los documentos oficiales de la escuela, con el fin de comprender cómo los niños son recibidos y acogidos en este ambiente escolar.

El estudio reveló que las acciones desarrolladas por la escuela para acoger a estos niños están mucho más orientadas a las prácticas de los profesores que a la propia escuela. A pesar de que existió un proyecto institucional en el que se pensó y desarrolló el tema, y se realizó una educación continua sobre el tema, se encontró, al observar a los dos docentes entrevistados, que cada uno desarrolló diferentes acciones de acogida, mostrando que las prácticas se realizaban

de manera individual. Como conclusión, la investigadora espera que la experiencia vivida con las clases de EMEI João Mendonça Falcão pueda desencadenar otras preguntas relacionadas con el tema, así como motivar nuevas investigaciones sobre migración y refugio en Educación Infantil.

Santos (2022), en su tesis *La acogida de los inmigrantes en la educación pública del Distrito Federal desde la perspectiva de los profesores portugueses*, analizó el desempeño docente en lo que se refiere a la enseñanza del portugués como lengua no materna a extranjeros en una escuela pública de una región administrativa del Distrito Federal (DF). Para el estudio, se eligieron tres profesores de portugués que enseñan en clases compuestas por estudiantes que hablan portugués como lengua materna y estudiantes que hablan otras lenguas maternas. Santos (2022) muestra que la motivación inicial para el estudio se debió a que los docentes de la Secretaría de Estado de Educación del Distrito Federal (SEEDF) habían informado, en conversaciones informales, durante el período en que participaron en la coordinación del Programa de Acogida de Portugués de la escuela donde trabajaban, sobre las dificultades para conducir un aula con estudiantes de diferentes lenguas maternas.

Esta dificultad desencadenó situaciones adversas, como la no utilización del programa de enseñanza de la asignatura, el bajo uso de las actividades y el bajo rendimiento de los alumnos con bajo dominio del portugués. Así, a través de una metodología de investigación cualitativa, la disertación tuvo como objetivo responder (a) ¿cuáles serían las posibles dificultades identificadas por los docentes participantes en la investigación respecto a las prácticas pedagógicas?; b) ¿Existe una capacitación adecuada por parte de la Secretaría de Educación del Estado del Distrito Federal para la acogida y las especificidades que presentan los estudiantes inmigrantes?

Como resultado, se constató la urgencia de políticas públicas lingüísticas adecuadas para la acogida de inmigrantes en el contexto escolar y de apoyo a la formación pedagógica en PLAc para los docentes de las escuelas. A la vista de los datos generados a través del estudio, la investigadora pretende contribuir a la enseñanza del portugués en las aulas del sistema escolar público del Distrito Federal y espera que su investigación sirva de base para futuros trabajos con el fin de aportar mejoras a las escuelas públicas.

La disertación *Análisis de la escolaridad e inclusión social de estudiantes migrantes venezolanos en la Escuela Pública del Distrito Federal*, de Cardoso (2022), analizó las políticas públicas educativas y el proceso de escolarización e inclusión social de los estudiantes migrantes venezolanos en el Centro de Enseño Fundamental 01 (CEF 01) de Varjão (Distrito

Federal), única escuela pública local que atiende a toda la comunidad y a los migrantes que viven en la región, que constituyen un grupo considerable, entre ellos, Venezolanos (en mayor número), haitianos y otros no especificados.

Frente a esta situación, la investigadora buscó comprender cómo la escuela pública del Distrito Federal aborda la escolarización y la inclusión social de los inmigrantes venezolanos; así como, investigó la escuela, sus sujetos y su proceso de emancipación para la vida social. La metodología utilizada fue cualitativa, basada en una Investigación Participante con el uso de observación directa, entrevistas semiestructuradas y círculos de conversación. Ante este hallazgo, la autora espera, a través de este estudio, buscar mejores acciones para asegurar que la práctica pedagógica de la pluralidad, la escolarización formal, la interculturalidad y la emancipación esté garantizada en este espacio escolar.

La obra de Oliveira (2022), cuyo título es *Acogida e integración de niños refugiados en escuelas públicas de la Triple Frontera: un estudio de caso*, investigó las acciones de acogida, así como sus ausencias, a niños refugiados en las escuelas de la red de educación básica de Foz do Iguaçu y de la región trinacional. El estudio forma parte del campo de la investigación cualitativa e interpretativa, con el uso de un estudio de caso que involucra a una familia venezolana cuyo hijo está matriculado en una escuela pública del municipio de Santa Terezinha de Itaipú (PR).

La investigación se llevó a cabo entre 2020 y 2022, durante la pandemia de COVID-19, marcada por la necesidad de distanciamiento social. La investigadora señala que, debido a esta condición, enfrentó desafíos para mantener un seguimiento más cercano de los involucrados, lo que impactó en la recolección y construcción de datos. Este escenario se vio agravado por el hecho de que la mayoría de las clases se llevaron a cabo de forma remota durante este período. Los datos se generaron a partir de las declaraciones del equipo escolar.

Así, las preguntas planteadas inicialmente en las etapas iniciales de la investigación sufrieron cambios, dirigiendo también el foco hacia el tema de la pandemia. La autora buscó responder a la siguiente pregunta: ¿cuáles son las acciones de las políticas de acogida de niños refugiados que ofrece el municipio brasileño de Santa Terezinha (PR), en la frontera trinacional entre Brasil, Argentina y Paraguay, y cuáles son los principales impactos que sufrieron por la pandemia de COVID-19 y los cambios realizados para que la educación pudiera tener lugar durante este período?

A partir de las respuestas obtenidas, se evidenció la ausencia de políticas integrales de acogida para niños refugiados y migrantes en situaciones de crisis, con un enfoque específico

en la educación intercultural y la acogida lingüística. La investigadora destaca la importancia de abordar la acogida de una manera que no anule las subjetividades, incluidas las lingüísticas, promoviendo un abordaje bilateral entre los sujetos migrantes y la comunidad receptora.

Nascimento (2023), en su disertación titulada *"En la escuela soy brasileño y en casa soy árabe": la escuela pública de Iguazú en los intersticios de lenguas y culturas*, aborda el tema de las escuelas situadas en contextos multiculturales y multilingües específicos. La investigación trata, a partir de un estudio de caso, sobre el aumento de la matrícula de estudiantes árabes, migrantes o descendientes, en la Escuela Municipal Profesora Elenice Milhorança, en la ciudad de Foz do Iguaçu (PR), tras el cierre de la Escuela Árabe Brasileña, en 2019, que se intensificó con las secuelas económicas y sociales del período de pandemia.

Como aproximadamente el 8% de la población de Iguazú está compuesta por árabes y sus descendientes, la investigación se justifica, según el autor, por la necesidad de integrar a los estudiantes de esas comunidades en las escuelas públicas municipales y desarrollar estrategias o mecanismos para atenderlos mejor. El estudio, de carácter cualitativo y con un perfil no disciplinar, se realizó con cuatro estudiantes árabes o descendientes, sus respectivos tutores y el equipo escolar, formado por profesores, coordinación pedagógica y secretaría escolar.

Los instrumentos que generaron datos fueron: entrevistas semiestructuradas, un cuestionario estructurado, que se aplicó a la clase seleccionada, y observaciones participantes registradas en un diario de campo. El análisis de los datos reveló que los estudiantes migrantes tienen más dificultades para interactuar con profesores y compañeros de clase, prefiriendo la compañía de otros compañeros de clase de ascendencia árabe, mientras que los descendientes están más integrados en el grupo.

También se verificó la ausencia de una política educativa específica para el contexto plurilingüe/multicultural de Foz do Iguaçu y la necesidad de promover nuevos estudios académicos que den visibilidad a la problemática, para que su inclusión en las directrices de las políticas públicas de Iguaçu se convierta en una realidad.

A continuación, se examinan las tesis doctorales centradas en la enseñanza de la lengua portuguesa a estudiantes inmigrantes en situación de refugiados, integrada en la Educación Básica regular, en contextos de enseñanza formal.

Cuadro 2 – Tesis Doctorales

	Autor	Título	Año	Área	Institución	Región
1.	Simone Garbi Santana Molinari	Inmigración y alfabetización: estudiantes bolivianos en el municipio de Guarulhos	2016	Educación	PUC-SP	Sudeste
2.	Cristiene Oliveira Ribeiro	Aprender a ser: socialización y alfabetización de un estudiante venezolano en una escuela pública de Dourados-MS	2021	Lingüística	UFGD	Centro-Oeste
3.	Antônio José da Silva	"Hablemos en el camino": la enseñanza del portugués con extranjeros en las escuelas públicas municipales de Manaus	2021	Estudios Lingüísticos	UERJ	Sudeste

Fuente: Elaboración propia.

La Tesis *Inmigración y alfabetización: estudiantes bolivianos en el municipio de Guarulhos*, de Molinari (2016), analizó la escolaridad y alfabetización de niños inmigrantes bolivianos matriculados en escuelas de Guarulhos, municipio ubicado en el Gran São Paulo. La investigación se centró en el trabajo pedagógico realizado con estos niños, cuya lengua materna no es el portugués. La investigación empírica se llevó a cabo en dos escuelas públicas municipales, en dos regiones diferentes, que tienen una gran concentración de estudiantes inmigrantes bolivianos matriculados en la red.

Los instrumentos de investigación utilizados fueron: entrevistas, observación de actividades escolares y consulta de historias clínicas y cuadernos de los estudiantes. Para la entrevista, se seleccionaron dos gestores y seis alfabetizadores en cada escuela: con los primeros se puede caracterizar el contexto escolar; Mientras que, con el grupo de docentes, la entrevista se dividió en tres categorías, contemplando los siguientes aspectos: qué dicen, qué hacen y cómo lo hacen para asegurar la alfabetización de los niños inmigrantes en sus aulas. De acuerdo con la investigadora, a través de las observaciones fue posible armar "escenas" de la vida cotidiana escolar que fueron transcritas y analizadas. Por otro lado, la consulta de las historias clínicas sirvió para verificar la ciudad de origen de la familia y la nacionalidad de cada uno de ellos.

Finalmente, la consulta de los cuadernos de los estudiantes permitió verificar su desarrollo en las actividades propuestas por el docente. A la vista de los resultados obtenidos a

través de los datos, fue posible percibir la gran brecha que existe entre la política pública educativa y la escuela en lo que se refiere a la escolarización y alfabetización de los inmigrantes que no hablan la lengua portuguesa. Ante esto, la investigadora espera que se invierta en programas y formación docente dirigidos a la alfabetización de los inmigrantes para que realidades como esta cambien.

Ribeiro (2021), en la tesis titulada *Aprender a ser: socialización y alfabetización de un estudiante venezolano en una escuela pública de Dourados-MS*, problematiza la trayectoria de socialización y las prácticas de alfabetización de un estudiante venezolano matriculado en el quinto año de primaria en una escuela pública de la ciudad de Dourados (MS). El estudio se originó a partir de una conversación entre la investigadora y el director de una escuela pública de Dourados, quien relató las dificultades que enfrentan las escuelas de la ciudad para insertar y acoger a los estudiantes inmigrantes recién llegados a la ciudad.

Su queja se dirigía a las dificultades que tenían la dirección y los profesores para comunicarse en español con los padres de los alumnos y con los propios alumnos en el aula. Además, existe poca información sobre la vida escolar de estos niños, niñas y adolescentes en su país. Tales situaciones condujeron al caso de una estudiante venezolana, en particular, que se encontraba recientemente matriculada en la escuela municipal donde labora la mencionada directora, y que, según ella, enfrentaba problemas de adaptación e inserción en el contexto del aula. Con base etnográfica, la investigación tuvo como recorrido metodológico la observación participante a lo largo del año escolar 2019.

Los datos fueron generados a partir de la inserción en el contexto de enseñanza, considerando las interrelaciones construidas entre el alumno en foco, dos profesores (de la disciplina lengua portuguesa) y compañeros de clase. Los resultados obtenidos a través de los datos mostraron que la trayectoria de socialización de la estudiante venezolana, que participó en la investigación, estuvo marcada por identificaciones negativas, tales como: estudiante resistente, problemática, analfabeta en su lengua materna, entre otras. Estas identificaciones condujeron a un tipo de alfabetización excluyente, que permeó las prácticas interaccionales en las que se involucró en la escuela, además de otros factores.

Así, Ribeiro (2021) refuerza la necesidad y urgencia de prácticas de alfabetización más acogedoras, combativas de la falsa premisa del monolingüismo. También sugiere que, dentro de las universidades, especialmente en la UFGD, se produzcan cambios en el currículo del curso de Lenguas y, consecuentemente, en los programas de las disciplinas, para que la formación de

los profesores de lengua portuguesa en la región los prepare realmente para trabajar en contextos multilingües y multiculturales.

Silva (2021b), en su tesis *“Hablemos del camino”: la enseñanza del portugués con extranjeros en las escuelas públicas municipales de Manaus* trata de cómo se produce la enseñanza del portugués con presencia de extranjeros en el escenario de las escuelas públicas municipales de Manaus. A partir de las teorías en el área de la Lengua No Nativa Portuguesa (PNL), la investigadora buscó discutir: qué acciones se han desarrollado en el ambiente escolar mencionado, en el campo de la enseñanza de la PNL, cuáles son los desafíos enfrentados por los docentes, especialmente en lo que se refiere a la formación para la acción y, también, qué estrategias de enseñanza podrían adoptarse para enfrentar la realidad de la presencia de extranjeros en las escuelas municipales de la capital de Amazonas.

El punto de partida del estudio fue realizar una encuesta diagnóstica sobre la percepción de los docentes con relación a la enseñanza del portugués con presencia de extranjeros en el aula. Además, se recurrió a la información proporcionada por la Secretaría Municipal de Educación y la Alcaldía de Manaus, incluidos los documentos oficiales. Con base en los datos recopilados, se promovió un curso de extensión sobre la enseñanza de la lengua no nativa portuguesa, en colaboración con la Secretaría Municipal de Educación y bajo la coordinación del Centro de Investigación y Enseñanza de la Lengua Extranjera/Segunda Lengua Portuguesa de la Universidad del Estado de Río de Janeiro (NUPPLES/UERJ).

El curso buscó atender las demandas de los profesores de la Escuela Pública de Manaus que participaron del proceso, así como también produjo datos que compusieron la discusión de las preguntas propuestas para la tesis. Con el trabajo, la investigadora concluyó que los resultados apuntan a la necesidad de ampliar las oportunidades de formación docente en este campo, ya que la práctica pedagógica aún es tímida. Sin embargo, destacó el impacto positivo en las prácticas docentes del curso ofrecido. El trabajo realizado en la tesis permitió cambios concretos en el Sistema Educativo Municipal de Manaus, como la creación de un Grupo de Trabajo Interinstitucional para tratar la enseñanza de la lengua portuguesa y la presencia de extranjeros en las clases regulares.

A partir del análisis realizado, es posible observar que los 17 (diecisiete) estudios examinados se concentran en cuatro regiones brasileñas: 1) Centro-Oeste, que abarca el Distrito Federal y Mato Grosso do Sul; 2) Sudeste, en los estados de Minas Gerais, São Paulo y Río de Janeiro; 3) Norte, específicamente en Rondônia; y 4) Sur, abarcando Rio Grande do Sul y Paraná. Entre estas regiones, el sudeste se destaca como el más destacado en la investigación

sobre el tema de la enseñanza del portugués como lengua extranjera, con énfasis en el contexto de las escuelas públicas.

En el conjunto de trabajos analizados, se puede observar que la mayoría de las publicaciones fueron desarrolladas por investigadores de las regiones Sudeste y Centro-Oeste de Brasil, con estudios específicamente enfocados en sus realidades, evidenciando, durante el análisis de estas disertaciones y tesis, la ausencia de producciones académicas dirigidas a las regiones Norte y Nordeste. Esta situación, a su vez, afecta la efectividad de los avances en la garantía de los derechos y la asistencia humanitaria a los extranjeros en estas regiones.

En el norte, por ejemplo, específicamente en Roraima⁸, un estado con alta incidencia de inmigración venezolana por su ubicación geográfica como estado fronterizo con Venezuela, tenemos un lugar productivo para ampliar los estudios e investigaciones sobre políticas públicas que involucran la educación escolar de las personas en situación de refugiado. Sin embargo, a pesar de ello, durante la búsqueda no se encontraron estudios académicos que contemplaran esta situación.

De los trabajos seleccionados, también se destacó entre ellos la convergencia de ciertos temas para abordar y/o justificar la elección del tema por parte de la investigadora, tales como: discusiones sobre legislación y derechos de las personas en situación de refugiado; análisis de los estándares de acogida y socialización de niños, niñas y adolescentes en situación migratoria; Análisis de los discursos producidos por directivos y docentes sobre la acogida de estos niños en el sistema escolar público, así como estudios que pretenden discutir la práctica de los docentes en el trato con inmigrantes en el contexto del aula.

De esta manera, se observa que la mayor parte de la investigación utilizó un enfoque cualitativo, con énfasis en el uso de la observación participante, entrevistas a profesionales de la educación (docentes, coordinadores pedagógicos o gestores públicos) o representantes de organizaciones de la sociedad civil involucradas en el proceso de inclusión de los niños inmigrantes en las sociedades estudiadas. Además de estos estudios, fue posible identificar estudios que buscaron discutir el uso y la producción de materiales didácticos destinados a la enseñanza del portugués, así como las diferentes lenguas extranjeras ofrecidas en el currículo escolar de los sistemas de educación pública, pero no enfatizan las especificidades relacionadas con el aprendizaje de las personas en situación de inmigración.

⁸ Según datos del informe de refugiados presentado por el Ministerio de Justicia, en 2017, Roraima se convirtió en el estado con mayor número de solicitudes de asilo de todo el país, ocupando el lugar de São Paulo, que siempre ha liderado las estadísticas (ZAMBRANO, 2019).

Otro trabajo seleccionado optó por una perspectiva documental de análisis basada en leyes relacionadas con el derecho a la educación de estos niños y niñas que provienen de otros países. Se localizó una investigación que realizó un relevamiento bibliográfico para indagar en lo dicho sobre el tema inmigración, refugio y educación (pero se trata de una revisión del tema en general con el fin de eliminar algunos apuntes para la práctica pedagógica).

Uno de los aspectos abordados por casi todos los trabajos es la importancia del enfoque intercultural en las escuelas, con el fin de promover la sensibilización y el diálogo entre las culturas de los diferentes sujetos que conviven en un mismo espacio. Al fin y al cabo, entender el fenómeno de la migración en la escuela pone de relieve la existencia de diferencias, valora la diversidad como algo muy positivo y contribuye, sobre todo, a los intercambios culturales entre alumnos y profesores. Asociado a esto, la acogida es fundamental en este proceso, ya que estos alumnos llegan con baja autoestima debido a que se encuentran en un entorno totalmente desconocido, lo que provoca dificultades para aprender un nuevo idioma.

Asimismo, en esta revisión bibliográfica se señalaron las barreras lingüísticas a las que se enfrentan algunos estudiantes que tienen mucha dificultad para aprender el idioma del país de acogida, debido a que se insertan en las aulas sin ningún tipo de aporte, y no existen mediadores en su proceso educativo. Además, la falta de preparación de los profesores para tratar con los inmigrantes, ya que no tenían la formación adecuada para tratar con los alumnos que hablan otros idiomas; Falta de conocimiento sobre el tema de la migración, el bilingüismo o los antecedentes de las familias y los alumnos en situación de inmigración.

A menudo ni siquiera conocen sus nacionalidades. Por lo tanto, en su totalidad, los investigadores señalan la necesidad de formación docente para la enseñanza del portugués como lengua extranjera, tanto en la formación inicial, en los cursos de Pedagogía y Letras, como en la educación continua, a través de acciones emprendidas, sobre todo, en las redes públicas de Educación Básica. Se considera que la frecuente presencia de estudiantes inmigrantes en las escuelas públicas brasileñas es una realidad que requiere atención e inclusión en las políticas públicas educativas del país.

Consideraciones finales

Este artículo tuvo como objetivo mapear y analizar las investigaciones académicas, disertaciones y tesis, publicadas entre los años 2010 y 2023, que abordaron el tema de la inmigración en Brasil, e identificar cuáles de ellas trataron especialmente sobre el proceso de escolarización de niños y adolescentes en situación de refugio en el contexto de las escuelas públicas.

En el intervalo de tiempo estudiado, se observa que los estudios enfocados en este tema aún son incipientes, considerando el creciente aumento de los movimientos migratorios en Brasil en los últimos años. Existe un vacío en lo que respecta a la enseñanza del portugués a los inmigrantes en los primeros años de las escuelas públicas de todo el país. Durante la búsqueda de investigación académica para componer el trabajo, fue posible constatar esta ausencia, considerando que muchos de los estudios relacionados con el tema están vinculados a los últimos años de Primaria y Secundaria o a contextos de educación no formal de adultos inmigrantes.

Además, los datos indicaron la ausencia de políticas públicas dirigidas a la inclusión educativa de los estudiantes inmigrantes/refugiados, lo que termina favoreciendo la intensificación de las diferencias, reforzando la discriminación y los prejuicios en el entorno escolar. La falta de políticas públicas dirigidas a la enseñanza de la lengua portuguesa a quienes están inmersos en las aulas de las escuelas brasileñas contribuye al aumento de estos estigmas. Se entiende, por lo tanto, que las instituciones escolares son parte esencial de la transformación de las mentalidades, por lo que necesitan el apoyo de la sociedad civil, la academia y los organismos públicos para combatir y proponer alternativas de acogida e integración, así como para posibilitar la inserción de estos inmigrantes en la escuela y en la vida en sociedad.

En esta perspectiva, el relevamiento bibliográfico y sus análisis permitieron comprender que es necesaria una reestructuración político-educativa en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua portuguesa para hablantes de otras lenguas maternas, ya que el creciente flujo de población migrante en el país es considerable. Por esta razón, los estudios en esta área necesitan de una mayor investigación y estímulo por parte de quienes gobiernan oficialmente la educación en nuestro país. Es necesario asumir este reto ahora, porque los proyectos desarrollados, como hemos visto, son practicados, en gran parte, por acciones aisladas de docentes y directivos, sin el apoyo de instituciones de educación superior y ONG especializadas en atender a la población migrante.

Finalmente, se cree que la construcción de una escuela plural y democrática es posible, pero dependerá de reflexiones y acciones que estén dispuestas a culminar en nuevas perspectivas, nuevos diálogos y prácticas educativas de acogida e inclusión social de todos los alumnos matriculados en las escuelas brasileñas.

REFERENCIAS

- AMADO, R. S. O ensino de português como língua de acolhimento para refugiados. **Revista da Sociedade Internacional Português Língua Estrangeira**, [S.I.], v. 4, n. 2, 2013.
Disponível em:
https://www.researchgate.net/publication/272394920_O_ensino_de_portugues_como_lingua_de_acolhimento_para_refugiados. Acesso em: 05 sept. 2023.
- BRASIL. **Censo escolar da Educação Básica 2016**: Notas Estatísticas. Brasília, DF: Ministério da Educação, Inep, 2017. Disponível em: Disponível em:
<http://portal.mec.gov.br/docman/fevereiro-2017-pdf/59931-app-censo-escolar-da-educacao-basica-2016-pdf-1/file>. Acesso em: 11 nov. 2023.
- BIZON, A. C. C.; CAMARGO, H. R. E. Acolhimento e ensino da língua portuguesa à população oriunda de migração de crise no município de São Paulo: Por uma política do atravessamento entre verticalidades e horizontalidades. *In*: BAENINGER, R. *et al.* (org.). **Migrações Sul-Sul**. Campinas, SP: NEPO/UNICAMP, 2018. p. 712-726.
- CAVALCANTI, L; OLIVEIRA, T.; SILVA, B. G. **Imigração e refúgio no Brasil**: Retratos da década de 2010. Observatório das Migrações Internacionais; Ministério da Justiça e Segurança Pública/Conselho Nacional de Imigração e Coordenação Geral de Imigração Laboral. Brasília: OBMigra, 2021.
- ELSING, M. F. **Crianças migrantes e refugiadas**: o acesso à educação infantil. 2022. 131 f. Dissertação (Mestrado em Educação, Arte e História da Cultura) – Universidade Presbiteriana Mackenzie, São Paulo, 2022.
- FURTADO, R. M. **O direito à educação e à inclusão de alunos refugiados em uma escola estadual de Cuiabá-MT**. 2021. 145 f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Universidade Regional Integrada, Câmpus de Frederico Westphalen, 2021.
- INSTITUTO UNIBANCO. Equidade: o papel da gestão no acolhimento de alunos imigrantes. **Aprendizagem em foco**, São Paulo, n. 38. fev. 2018. Disponível em:
https://www.institutounibanco.org.br/wp-content/uploads/2018/02/Aprendizagem_em_foco-n.38.pdf. Acesso em: 10 feb. 2023.
- LOPEZ, A. P. A. **Subsídios para o planejamento de cursos de português como língua de acolhimento para imigrantes deslocados forçados no Brasil**. 2016. 260 f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2016.

LOPEZ, A. P. A.; DINIZ, L. R. A. Iniciativas Jurídicas e Acadêmicas para o Acolhimento no Brasil de Deslocados Forçados. **Revista da Sociedade Internacional Português Língua Estrangeira**, Brasília, n. 9, 2018. Disponível em:

https://www.academia.edu/39826872/Iniciativas_Juridicas_e_Academicas_Brasileiras_para_o_Acolhimento_de_Imigrantes_Deslocados_For%C3%A7ados. Acesso em: 04 enero 2023.

MOLINARI, S. G. S. **Imigração e alfabetização**: alunos bolivianos no município de Guarulhos. 2016. 282 f. Tese (Doutorado em Educação: História, Política, Sociedade) - Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2016.

NASCIMENTO, K. R. B. "**Na escola sou brasileiro e lá em casa sou árabe**": a escola pública iguaçuense nos interstícios das línguas e culturas. 2023. 244 f. Dissertação (Programa de Pós-Graduação em Ensino) - Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Foz do Iguaçu, PR, 2023.

NEVES, A. O. **Política linguística de acolhimento a crianças imigrantes no ensino fundamental brasileiro**: um estudo de caso. 2018. 185f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) - Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras, Belo Horizonte, 2018.

OLIVEIRA, F. S.; SOUZA, J. M. P. O acolhimento do aluno imigrante nas escolas públicas do Rio de Janeiro. **Revista Teias**, [S.I.], v. 23, n. 70, p. 308-319, 2022.

DOI:10.12957/teias.2022.65977. Disponível em: <http://educa.fcc.org.br/pdf/tei/v23n70/1982-0305-teias-23-70-0308.pdf>. Acesso em: 13 jul. 2023.

OLIVEIRA, F. L. **Acolhimento e integração de crianças refugiadas em escolas públicas da região de fronteira trinacional**: um estudo de caso. 2022. 135 f. Dissertação (Mestrado em Interdisciplinar em Estudos Latino-Americanos) - Universidade Federal da Integração Latino-Americana, Foz do Iguaçu, PR, 2022.

PEREIRA, M. E. P. S. **No meio do caminho tinha muitas pedras**: O processo de inclusão de crianças em situação de imigração e/ou de refúgio na escola pública de Duque de Caxias. 2021. 129 f. Dissertação (Mestrado em Educação, Cultura e Comunicação em Periferias Urbanas) – Faculdade de Educação da Baixada Fluminense, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2021.

RIBEIRO, C. O. **Aprendendo a ser**: socialização e letramento de uma estudante venezuelana em uma escola pública de Dourados – MS. 2021. 154 f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Faculdade de Comunicação, Artes e Letras, Universidade Federal da Grande Dourados, Dourados, MS, 2021.

RODRIGUES, R. R. **Construindo pontes em vez de muros**: acolhimento de estudantes refugiados e migrantes forçados na educação básica. 2021. 183 f. Dissertação (Mestrado em Letras) - Universidade Presbiteriana Mackenzie, São Paulo, 2021.

ROMANOWSKI, J.; ENS, R. As pesquisas denominadas do tipo “Estado da Arte” em Educação. **Revista Diálogo Educacional**, Curitiba, v. 6, n. 19, p. 37-50, 2006. ISSN: 1981-416X. Disponível em: http://educa.fcc.org.br/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S1981-416x2006000300004&lng=en&nrm=iso&tlng=pt. Acesso em: 15 nov. 2023.

SANT'ANA CARDOSO, L. A. **Análise da escolarização e inclusão social de estudantes migrantes venezuelanos(as) na Escola Pública do Distrito Federal**. 2022. 163 f. Dissertação (Mestrado em Educação) — Faculdade de Educação, Universidade de Brasília, Brasília, 2022.

SANTOS, E. M. **Acolhimento de imigrantes no ensino público do Distrito Federal sob a perspectiva de professores de Português**. 2022. 114 f. Dissertação (Mestrado em Linguística) - Instituto de Letras, Universidade de Brasília, Brasília, 2022.

SANTOS, N. T. R. **Práticas de Alfabetização e Letramento com Alunos Estrangeiros em Contextos de Migração**. 2017. 80 f. Dissertação (Mestrado Acadêmico em Letras) - Núcleo de Ciências Humanas, Universidade Federal de Rondônia, Porto Velho, RO, 2017.

SILVA, A. P. **No hablamos español! Crianças bolivianas na educação infantil paulistana**. 2014. 179 f. Dissertação (Mestrado em Educação e Saúde na Infância e na Adolescência) - Escola de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade Federal de São Paulo, Guarulhos, 2014.

SILVA, N. S. **Eu falo boliviano e brasileiro: a educação linguística de filhos de imigrantes bolivianos em uma instituição de Educação Infantil da Rede Pública no Município de Carapicuíba, Região Metropolitana de São Paulo**. 2018. 132f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada, Universidade Estadual de Campinas, Campinas, 2018.

SILVA, M. A. N. **Análise de ações para implementação do ensino de Português para falantes de outras línguas na rede pública de ensino do Distrito Federal**. 2021. 116 f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) - Universidade de Brasília, Brasília, 2021a.

SILVA, A. J. S. **“Vamos falando no caminho”**: o ensino de português com estrangeiros nas escolas públicas municipais em Manaus. 2021. 200f. Tese (Doutorado em Letras) – Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Faculdade de Letras, Rio de Janeiro, 2021b.

SOARES, G. P. **Alfabetização e letramento de crianças haitianas no contexto escolar: desafios da prática docente**. 2020. 157f. Dissertação (Mestrado em Programa de pós-graduação em educação) - Universidade Municipal de São Caetano do Sul, São Caetano do Sul, 2020.

SOUZA, J. M. P. **Ser professora em área de fronteira bilíngue no Brasil: desafios e possibilidades**. 2019.162 f. Tese (Doutorado em Educação) - Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2019.

ZAMBRANO, C. E. G. Português como língua de acolhimento em Roraima: da falta de formação específica à necessidade social. **Revista X, [S.l.]**, v. 14, n. 3, p. 16-32, 2019. DOI: 10.5380/rvx.v14i3.60942. Disponível em: https://www.researchgate.net/publication/335317068_PORTUGUES_COMO_LINGUA_DE_ACOLHIMENTO_EM_RORAIMA_DA_FALTA_DE_FORMACAO_ESPECIFICA_A_NCESSIDADE_SOCIAL. Acesso em 26 enero 2024.

CRediT Author Statement

- Reconocimientos:** No.
 - Financiación:** No hay financiación.
 - Conflictos de intereses:** No hubo conflictos de intereses.
 - Aprobación ética:** El trabajo no pasó por el comité de ética.
 - Disponibilidad de datos y material:** Sí. Los trabajos y materiales citados en el artículo pueden ser encontrados en la base de datos de la Biblioteca Digital Brasileña de Tesis y Disertaciones (BDTD), en el portal de revistas de la Coordinación de Perfeccionamiento del Personal de Nivel Superior (CAPES), en Google Scholar y en la biblioteca virtual de revistas científicas brasileñas en formato electrónico (*Scielo*).
 - Contribuciones de los autores:** El artículo es de Fernanda Silva de Oliveira, doctoranda en Educación de la UERJ y Máster en Estudios del Lenguaje de la PUC-Rio, y Janaína Moreira Pacheco de Souza, profesora adjunta del Departamento de Estudios Aplicados a la Enseñanza de la Universidad del Estado de Río de Janeiro y del Programa de Posgrado en Educación (PROPED). Es el resultado de la investigación desarrollada por los autores a lo largo del proceso de sus prácticas y formación. De esta manera, buscan comprender, a través de los estudios oficiales disponibles sobre la inmigración de refugiados, los desafíos que existen en el proceso de inclusión de los niños refugiados en las escuelas públicas de Brasil, así como trazar una visión general de cómo la investigación en el ámbito académico con proyectos analíticos o de intervención basados en prácticas pedagógicas puede abrir otros caminos para la enseñanza del portugués como lengua no nativa y estimular la búsqueda de otras experiencias de quienes se dedican a este campo de acción educativa.
-

Procesamiento y edición: Editora Iberoamericana de Educación - EIAE.
Corrección, formateo, normalización y traducción.

